

AVIZE

AUTORITATEA EUROPEANĂ PENTRU PROTECȚIA
DATELOR**Avizul Autorității Europene pentru Protecția Datelor privind propunerea de regulament al Consiliului de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării reglementărilor politicii comune în domeniul pescuitului**

(2009/C 151/03)

AUTORITATEA EUROPEANĂ PENTRU PROTECȚIA DATELOR,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 286,

având în vedere Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, în special articolul 8,

având în vedere Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date și, în special, articolul 41,

având în vedere solicitarea de aviz conform articolului 28 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 45/2001 trimisă către AEPD la 14 noiembrie 2008,

ADOPTĂ PREZENTUL AVIZ:

I. OBSERVAȚII INTRODUCTIVE

1. La 14 noiembrie 2008, Comisia a adoptat propunerea de regulament al Consiliului de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării reglementărilor politicii comune în domeniul pescuitului (denumită în continuare „propunerea”). Propunerea a fost transmisă de către Comisie AEPD spre consultare, în conformitate cu articolul 28 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 45/2001 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și libera circulație a acestor date (JO L 8, 12.1.2001, p. 1).

2. La aceeași dată, Comisia a adoptat alte două instrumente ca parte a pachetului privind pescuitul. În primul rând, Comisia a adoptat comunicarea privind propunerea de regulament al Consiliului de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării reglementărilor politicii comune în domeniul pescuitului. În al doilea rând, a adoptat și un document de lucru al Comisiei (evaluarea impactului) de însoțire a propunerii de regulament al Consiliului de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării reglementărilor politicii comune în domeniul pescuitului. Aceste două documente au constituit, împreună cu propunerea, pachetul trimis AEPD spre consultare.

3. Obiectivul politicii comune în domeniul pescuitului, prevăzut în Regulamentul (CE) nr. 2371/2002 al Consiliului din 20 decembrie 2002 privind conservarea și exploatarea durabilă a resurselor piscicole în conformitate cu politica comună în domeniul pescuitului ⁽²⁾, este acela de a asigura exploatarea resurselor acvatice vii într-un mod care oferă condiții economice, de mediu și sociale durabile.

4. Propunerea înființează un sistem comunitar pentru controlul, monitorizarea, supravegherea, inspecția și asigurarea respectării reglementărilor politicii comune în domeniul pescuitului.

5. AEPD salută faptul că este consultată în această chestiune și faptul că se face referire la această consultare în preambulul propunerii, într-un mod similar celui din cadrul altor texte legislative asupra cărora a fost consultată AEPD, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001.

6. AEPD reamintește că a oferit comentarii informale privind proiectul de propunere la 3 octombrie 2008. În aceste comentarii, AEPD a subliniat faptul că trebuie luat în considerare cadrul juridic al protecției datelor nu doar din perspectiva transferului și a schimbului de date cu caracter personal, ci și din perspectiva colectării unor astfel de date.

⁽²⁾ JO L 358, 31.12.2002, p. 59.

7. În fine, AEDP subliniază că prezentul aviz vizează doar câteva prevederi ale propunerii, și anume considerentele 36-38 și articolele 102-108.

II. CADRU ȘI CONTEXT

8. Există diferite motive pentru care sunt relevante dispozițiile privind protecția datelor în contextul prezentei propuneri. În primul rând, propunerea prevede prelucrarea unor date care, în anumite cazuri, pot fi considerate date cu caracter personal. De exemplu, atunci când este solicitată identificarea navei, acest lucru va include în general o referire la comandantul navei sau la reprezentantul acestuia. Anumite prevederi ale propunerii subliniază clar necesitatea comunicării numelui proprietarului sau al comandantului navei; În asemenea cazuri, datele nu se referă doar la navă, ci și la persoanele identificabile care joacă un rol în modul în care nava respectivă este utilizată și în modul în care este asigurată respectarea politicii comune în domeniul pescuitului. Mai mult, propunerea prevede și transferul acestor date și schimburile de informații, atât între statele membre cât și între acestea și Comisia sau Agenția Comunitară pentru Controlul Pescuitului. AEDP remarcă de asemenea că propunerea prevede utilizarea unor date agregate în anumite circumstanțe. Toate aceste aspecte necesită respectarea cadrului juridic al protecției datelor.
9. AEDP constată cu satisfacție că propunerea specifică clar faptul că se aplică cadrul juridic european privind protecția datelor cu caracter personal (Directiva 95/46/CE⁽¹⁾ și Regulamentul (CE) nr. 45/2001) prelucrării datelor cu caracter personal desfășurată în aplicarea regulamentului, fie de către statele membre, fie de către Comisie. Aceste principii sunt cuprinse atât în considerentele 36-38, cât și în articolele 104 și 105.
10. Fără îndoială, și astfel cum este specificat în considerente, sunt necesare reglementări clare privind prelucrarea datelor cu caracter personal din rațiuni de certitudine și transparență juridică, precum și pentru a asigura protecția drepturilor fundamentale, în special a dreptului la protecția vieții private și a datelor cu caracter personal ale persoanelor.

III. PROTECȚIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL ȘI CONFIDENȚIALITATEA DATELOR

11. Articolul 104 din propunere vizează în mod special protecția datelor cu caracter personal, în timp ce articolul 105 vizează confidențialitatea, secretul profesional și comercial. Articolul 104 vizează principiile generale

⁽¹⁾ Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date, JO L 281, 23.11.1995, p. 31.

instituite prin Directiva 95/46/CE și Regulamentul (CE) nr. 45/2001, în timp ce articolul 105 dezvoltă în continuare aspectele specifice referitoare la confidențialitatea datelor prelucrate.

12. AEDP salută limitările și trimiterea făcute de ambele articole la Directiva 95/46/CE și la Regulamentul (CE) nr. 45/2001 în ceea ce privește utilizarea și transmiterea datelor persoanelor fizice.
13. AEDP ar dori să formuleze comentarii privind articolul 104 alineatul (2) potrivit căruia „numele persoanelor fizice nu se comunică Comisiei sau altui stat membru, cu excepția cazurilor în care astfel de comunicări sunt prevăzute în mod explicit în prezentul regulament sau dacă sunt necesare în scopul prevenirii sau urmăririi încălcărilor, sau verificării posibilelor încălcări. Datele menționate la alineatul (1) se transmit doar împreună cu alte date, într-o formă care nu permite identificarea directă sau indirectă a persoanelor fizice”. În primul rând, AEDP consideră că actuala formulare a articolului 104 alineatul (2) restrânge în mod nejustificat domeniul de aplicare al protecției. Textul ar trebui să specifice clar că protecția nu acoperă doar transferul de nume de persoane fizice, ci și alte date cu caracter personal⁽²⁾. Prin urmare, AEDP solicită revizuirea formulării pentru a reflecta acest aspect. Mai mult, AEDP ar propune și modificarea celei de a doua teze din alineat pentru a se citi: „Datele menționate la acest articol [...]” pentru a avea o coerență sporită, dat fiind faptul că alineatul (1) reprezintă în principal o trimitere la cadrul juridic comunitar pentru protecția datelor cu caracter personal.
14. Articolul 105 privește confidențialitatea și secretul profesional și comercial. Această prevedere se aplică indiferent dacă datele sunt considerate sau nu date cu caracter personal. Alineatele (1)-(3) vizează în aparență să stabilească principiile generale ale confidențialității, în timp ce alineatul (4) urmărește să ofere o protecție suplimentară în anumite cazuri, deși obiectul alineatului nu este foarte clar. AEDP a constatat similarități mari între articolul 105 alineatul (4) litera (a) din propunere și articolul 4 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 privind accesul public la documentele Parlamentului European, ale Consiliului și ale Comisiei, pe care AEDP l-a analizat în detaliu⁽³⁾. Articolul 4 alineatul (1) litera (b) din acest regulament a fost amplu criticat ca fiind ambiguu

⁽²⁾ Articolul 2 litera (a) din Directiva 95/46/CE definește aceste date ca fiind „orice informație referitoare la o persoană fizică identificată sau identificabilă”. Aceasta include de exemplu informații privind conduita persoanei și orice măsuri luate în raport cu persoana respectivă.

⁽³⁾ A se vedea, de exemplu, avizul Autorității Europene pentru Protecția Datelor (AEDP) cu privire la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind accesul public la documentele Parlamentului European, ale Consiliului și ale Comisiei din 30 iunie 2008, disponibil pe site-ul AEDP.

cu privire la relația precisă dintre accesul la documente și dreptul la viață privată și la protecția datelor cu caracter personal. De asemenea, articolul a fost adus și în fața Tribunalului de Primă Instanță⁽¹⁾. În prezent, la Curtea de Justiție se află pe rol o cale de atac întemeiată pe motive de drept⁽²⁾. AEPD invită legislatorul comunitar să clarifice articolul 104 alineatul (4) din propunere în privința daunelor preconizate, care ar aduce atingere protecției datelor cu caracter personal în contextul politicii comune în domeniul pescuitului și în privința consecințelor în ceea ce privește accesul public sau alte situații relevante acoperite de această dispoziție.

15. AEPD sugerează ca legislatorul comunitar să clarifice și relațiile dintre articolul 104 alineatul (4) și articolul 104 alineatul (6). Deși unul pare să vizeze accesul public și posibilele sale limitări, iar celălalt vizează alte acțiuni și proceduri legale, distincția nu este clară la nivelul formulării. Ar trebui făcute clarificări suplimentare.
16. Fără a aduce atingere aplicabilității Directivei 95/46/CE și a Regulamentului (CE) nr. 45/2001, AEPD recunoaște că derogările și restricțiile privind protecția datelor cu caracter personal se pot aplica în raport cu articolul 13 din Directiva 95/46/CE⁽³⁾. Totuși, AEPD ar dori ca legislatorul comunitar să menționeze cazurile specifice în care pot interveni astfel de derogări și să clarifice situațiile în care poate avea loc o astfel de utilizare a datelor, dacă acest lucru poate fi relevant în contextul de față.

IV. BAZA DE DATE ELECTRONICĂ NAȚIONALĂ

17. Articolul 102 alineatul (3) din propunere prevede că: „Statele membre stabilesc o bază de date informatizată pentru sistemul de validare menționat la alineatul (1), având în vedere principiul calității datelor aplicabil bazelor de date informatizate”⁽⁴⁾. AEPD constată cu satisfacție că articolul 102 din propunere pune în aplicare principiul calității datelor⁽⁵⁾ în momentul în care statele membre creează baze de date informatizate care permit identificarea navelor de pescuit sau a operatorilor în cazul cărora au fost descoperite neconcordanțe repetate ale datelor și permit corectarea introducerilor de date eronate.
18. Un prim exemplu al punerii în aplicare a principiului calității datelor este reprezentat de caracteristicile necesare ale sistemului informatizat. În conformitate cu articolul 102 alineatul (1) din propunere, sistemul informatizat include: proceduri de verificare a calității tuturor datelor înregistrate în conformitate cu regulamentul; verificări încrucișate, analize și verificări ale tuturor datelor

înregistrate în conformitate cu regulamentul; proceduri de verificare a respectării termenelor limită pentru depunerea tuturor datelor înregistrate în conformitate cu regulamentul. Ca un alt exemplu de punere în aplicare a principiului calității datelor, articolul 102 alineatul (2) precizează că sistemul de validare permite identificarea imediată a neconcordanțelor datelor și monitorizarea ulterioară. AEPD consideră că monitorizarea ulterioară ar consta în eliminarea neconcordanțelor și a datelor învechite. Prin urmare, ar trebui introduse unele verificări automate ale duratei de păstrare a datelor pentru a se asigura că neconcordanțele nu rămân în sistem.

19. Un alt motiv pentru a insista pe respectarea principiului calității datelor poate fi găsit la articolul 103, care vizează comunicarea datelor din baza de date informatizată. Acest articol prevede accesul direct permanent, în timp real, al Comisiei, fără notificare prealabilă, la baza de date informatizată a fiecărui stat membru. Scopul accesului Comisiei este tocmai acela de a permite Comisiei să controleze calitatea datelor.
20. Totuși, articolul 103 prevede de asemenea că i se permite Comisiei să descarce date referitoare la orice perioadă sau număr de nave. În acest sens, AEPD invită legislatorul comunitar să aibă în vedere introducerea unor reglementări suplimentare privind controlul informațiilor descărcate de funcționarii Comisiei, ceea ce va fi în conformitate cu obiectivul specificat al regulamentului. Un astfel de acces la informații ar trebui să respecte limitările regulamentului însuși.
21. Un element suplimentar care ar trebui luat în considerare în acest context se referă la faptul că, în prezent, nu se menționează o perioadă specifică de păstrare a datelor cuprinse în baza de date informatizată. Totuși, articolul 108 din propunere prevede că baza de date informatizată este o parte a bazelor de date care sunt accesibile în partea securizată a site-urilor naționale. Pentru această parte securizată, este prevăzută o perioadă de păstrare (minimum 3 ani). Ținând seama de comentariile de mai jos privind perioada de păstrare a datelor în partea securizată a site-urilor naționale (a se vedea capitolul V de mai jos), legislatorul comunitar ar trebui, de asemenea, să prevadă reglementări privind perioada de păstrare a datelor la nivel național, date care ar trebui stocate pe durata necesară în sensul prezentului regulament și apoi șterse. Această dispoziție ar fi în conformitate cu articolul 6 litera (e) din Directiva 95/46/CE și cu articolul 4 litera (e) sau cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001.

(1) Hotărârea din 8 noiembrie 2007, Bavarian Lager/Comisia, T-194/04. Pe rol se mai află încă alte două cauze care se referă la aceeași chestiune.

(2) Cauza pe rol C-28/08 P, Comisia/Bavarian Lager, JO C 79, 29.03.2008, p. 21.

(3) A se vedea articolul 20 din Regulamentul (CE) nr. 45/2001.

(4) Text corectat pentru o eroare materială („... este aplicabil”).

(5) A se vedea articolul 6 cu caracter general din Directiva 95/46/CE.

22. Mai mult, în cazuri ca cel de față, Comisia ar prelucra date (și uneori date cu caracter personal), ceea ce ar antrena aplicabilitatea Regulamentului (CE) nr. 45/2001 pentru aceste operațiuni de prelucrare. Controlul Comisiei asupra utilizării acestor date de către serviciile sale poate crea necesitatea verificării prealabile de către AEPD pe baza

articolului 27 din Regulamentul (CE) nr. 45/2001 ⁽¹⁾. AEPD invită Comisia să ia în considerare posibila necesitate a notificării sistemului pentru verificare prealabilă.

V. SITE-URILE NAȚIONALE

23. Articolul 106 vizează înființarea de către fiecare stat membru a unui site web accesibil pe internet și format dintr-o parte accesibilă publicului și o parte securizată. În ceea ce privește partea securizată a site-ului, articolul 108 din propunere stabilește principiile privind: listele și bazele de date conținute de acesta [alineatul (1)]; schimbul direct de informații cu alte state membre, cu Comisia și cu organismul desemnat de aceasta [alineatul (2)]; accesul la distanță acordat Comisiei sau organismului desemnat de aceasta [alineatul (3)]; destinatarii din statele membre sau din Comisie sau din organismul desemnat de aceasta cărora le sunt puse la dispoziție datele [alineatul (4)] sau perioada de păstrare (nu mai puțin de trei ani) a datelor [alineatul (5)].
24. AEPD ar dori să atragă atenția legislatorului comunitar asupra articolelor 25 și 26 din Directiva 95/46/CE care privesc transferul de date cu caracter personal către autorități din țări terțe. Articolul 108 alineatul (2) din propunere prevede că fiecare stat membru creează, în partea securizată a site-ului său web, un sistem național de informații privind activitățile de pescuit, care permite schimbul direct de informații cu alte state membre, cu Comisia sau cu organismul desemnat de aceasta *prevăzută la articolul 109*. Totuși, articolul 109 nu face referire la o listă de destinatari desemnați, ci subliniază faptul că autoritățile care răspund depunerea în aplicare a prezentului regulament în statele membre cooperează între ele, *cu autoritățile din țări terțe*, cu Comisia și cu organismul desemnat de aceasta pentru a asigura respectarea prezentului regulament.
25. AEPD consideră că există anumite discrepanțe între conținutul articolului 108 alineatul (2) și articolul 109 în ceea ce privește autoritățile din țările terțe. În primul rând, este prevăzută cooperarea autorităților din țările terțe cu statele membre, dar nu se face nicio referire la acestea la articolul 108. În al doilea rând, AEPD ar dori să sublinieze faptul că dacă se preconizează transferuri către țări terțe în cadrul acestei cooperării, vor trebui respectate articolele 25 și 26 din Directiva 95/46/CE, în special cerința ca țara terță să asigure un nivel adecvat de protecție.
26. În ceea ce privește accesul de la distanță [alineatul (3)] acordat de statul membru funcționarilor Comisiei, AEPD salută faptul că acesta se bazează pe certificate electronice generate de către Comisie sau organismul desemnat de aceasta.

27. AEPD salută precizarea de la alineatul (4) potrivit căreia destinatarii datelor fac obiectul principiului limitării scopurilor și normelor de confidențialitate. Acest lucru se realizează prin permiterea accesului la date numai unor utilizatori specifici autorizați în acest sens și prin limitarea accesului la datele necesare pentru desfășurarea sarcinilor și activităților acestora de asigurare a respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului.
28. AEPD consideră că perioada de păstrare [alineatul (5)] ar trebui determinată cu mai mare precizie prin stabilirea unei perioade maxime de păstrare (în locul perioadei minime). Mai mult, legislatorul comunitar ar trebui să aibă în vedere și stabilirea unui set minim de norme în vederea asigurării interoperabilității și a altor aspecte de securitate ale sistemului, dacă e cazul în cadrul mecanismelor prevăzute de propunere (articolul 111). Acest comentariu este legat și de punctul 21 din prezentul aviz, privind păstrarea în cadrul bazei de date informatizate (a se vedea mai jos).

VI. PROCEDURA DE COMITOLOGIE

29. Mai multe articole din propunere fac referire la articolul 111 din propunere, care pune în aplicare o procedură de comitologie (prin intermediul Comitetului pentru pescuit și acvacultură – procedura de comitologie). Deși unele trimiteri la articolul 111 făcute în cadrul propunerii se referă la aspecte tehnice, altele se referă la aspecte legate de protecția datelor. De exemplu:
- Articolul 103 privind comunicarea datelor prevede că statele membre asigură accesul direct permanent, în timp real, al Comisiei, fără notificare prealabilă, la baza de date informatizată prevăzută la articolul 102. Comisiei i se permite să descarce date referitoare la orice perioadă sau număr de nave. Normele detaliate de aplicare a acestor articole, în special cele de stabilire a unui format standardizat pentru descărcarea datelor menționate la articolul 102, se adoptă în conformitate cu procedura de comitologie;
 - Articolul 109 prevede adoptarea prin procedura de comitologie a cooperării administrative dintre statele membre (între ele și în raport cu Comisia);
 - O altă trimitere la procedura de comitologie se găsește la articolul 70 care privește lista inspectorilor comunitari care urmează să fie creată de Comisie.
30. AEPD înțelege că punerea în aplicare a acestor articole va depinde de adoptarea unor reglementări specifice urmând procedura prevăzută la articolul 111 din propunere. Dat fiind impactul pe care aceste reglementări detaliate îl pot avea asupra protecției datelor, AEPD se așteaptă să fie consultată înainte de adoptarea acestor reglementări detaliate.

⁽¹⁾ Articolul 27 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 45/2001 prevede verificarea prealabilă a „operațiilor de prelucrare care pot prezenta riscuri specifice prin natura, domeniul de aplicare sau scopurile lor privind drepturile și libertățile persoanelor vizate”. Articolul 27 alineatul (2) precizează o serie de situații, inclusiv (a) prelucrarea de date referitoare la presupuse infracțiuni și (b) operațiunile de prelucrare destinate evaluării conduitei persoanei vizate.

VII. CONCLUZII

31. AEPD a luat act de inițiativa înființării unui sistem comunitar pentru controlul, monitorizarea, supravegherea, inspecția și asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului.

32. AEPD salută faptul că se face trimitere la viața privată și la protecția datelor în cadrul propunerii actuale. Totuși, sunt necesare unele modificări, astfel cum s-a explicat mai sus, pentru a oferi cerințe clare atât statelor membre, cât și Comisiei, în abordarea aspectelor legate de protecția datelor din sistem.

33. Observațiile din prezentul aviz, de care ar trebui să se țină seama, cuprind:

— revizuirea articolului 104 alineatul (2) pentru a acoperi orice date cu caracter personal și nu doar numele persoanelor fizice;

— revizuirea articolului 105 alineatele (4) și (6), privind confidențialitatea, secretul profesional și comercial, în

scopul clarificării cazurilor specifice în care se aplică respectivele alineate;

— introducerea la articolul 103 a unor reglementări suplimentare privind controlul informațiilor descărcate de funcționarii Comisiei;

— stabilirea unei perioade specifice de păstrare a datelor în bazele de date electronice naționale și pe site-urile web naționale;

— respectarea procedurilor privind transferurile de date cu caracter personal către țările terțe;

— consultarea AEPD în cazul în care se aplică articolul 111.

Adoptat la Bruxelles, 4 martie 2009.

Peter HUSTINX

Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor
